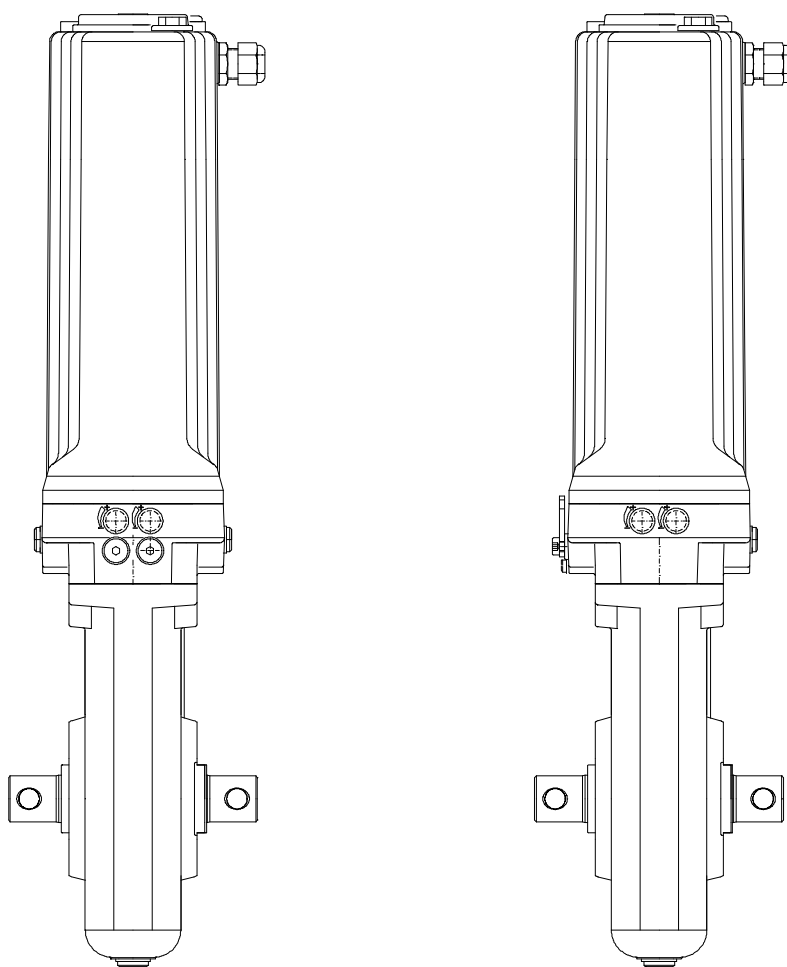


MINI GRAY HIDRA



INDICE

Advertencias generales para la seguridad	Pag. 3
Directiva de máquinas y declaración del fabricante	Pag. 3
Datos Técnicos	Pag. 4
Figuras de montaje	Pag. 5
Instalación	Pag. 7
Cerradura hidráulica	Pag. 7
Mantenimiento	Pag. 7

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

Este manual de instrucciones de montaje está destinado exclusivamente a profesionales cualificados.

La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes de regulación deben estar hechos de acuerdo con las normativas vigentes en cada país.

Leer atentamente las instrucciones de montaje antes de empezar la instalación del equipo. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

El material de embalaje (Plástico poliestileno, porexpán, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente.

No instalar ningún equipo electrónico en ambiente o atmósfera explosiva. La presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad.

Antes de instalar el equipo, hacer todas las modificaciones en la puerta necesarias para que no haya peligro de aplastamiento, cizallamiento y otros posibles movimientos que puedan causar daño alguno.

El fabricante del automatismo no es responsable del incumplimiento de las normas de la puerta automatizada, ni de las posibles deformaciones que pudiesen ocurrir durante su utilización.

Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, bandas neumáticas, etc.) deben instalarse respetando las normas vigentes. Estos deben proteger toda la posible zona de aplastamiento, cizallamiento o peligro en general de la puerta o verja automatizada. Aplicar las señalizaciones previstas por las normas vigentes para indicar las zonas peligrosas.

Cada instalación debe llevar en posición visible los datos identificativos de la puerta automatizada.

Colocar un interruptor bipolar en la entrada de corriente, para cortar la corriente en caso de emergencia.

Comprobar la presencia de un interruptor diferencial y un magnetotérmico.

Conectar el equipo y la puerta a la toma de tierra.

DIRECTIVA DE MAQUINAS

Según la Directiva de Máquinas (98/37/CE) el instalador que automatiza una puerta o cancela, tiene las mismas obligaciones que el constructor de una máquina, y como tal debe:

- Abrir un libro técnico para la puerta motorizada que deberá contener los documentos indicados en el Anexo V de la Directiva de Máquinas. (Dicho libro debe ser conservado y puesto a disposición de la autoridad nacional competente durante al menos diez años a partir de la fecha de construcción de la puerta motorizada.).
- Redactar la declaración CE de conformidad de la puerta motorizada según el Anexo II-A de la Directiva de Máquinas.
- Colocar la marca CE sobre la puerta motorizada según el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva de Máquinas.

DECLARACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

Directiva 98/37/CE, Anexo II, parte B

Distribuidor: XL Automatismos, S.L.

Dirección: C/ Raimon Casellas, 36- 08205 Sabadell (Barcelona) SPAIN

Declara que los sistemas de referencia: MINI GRAY HIDRA CON Y SIN BLOQUEO Y MAXI GRAY HIDRA CON Y SIN BLOQUEO

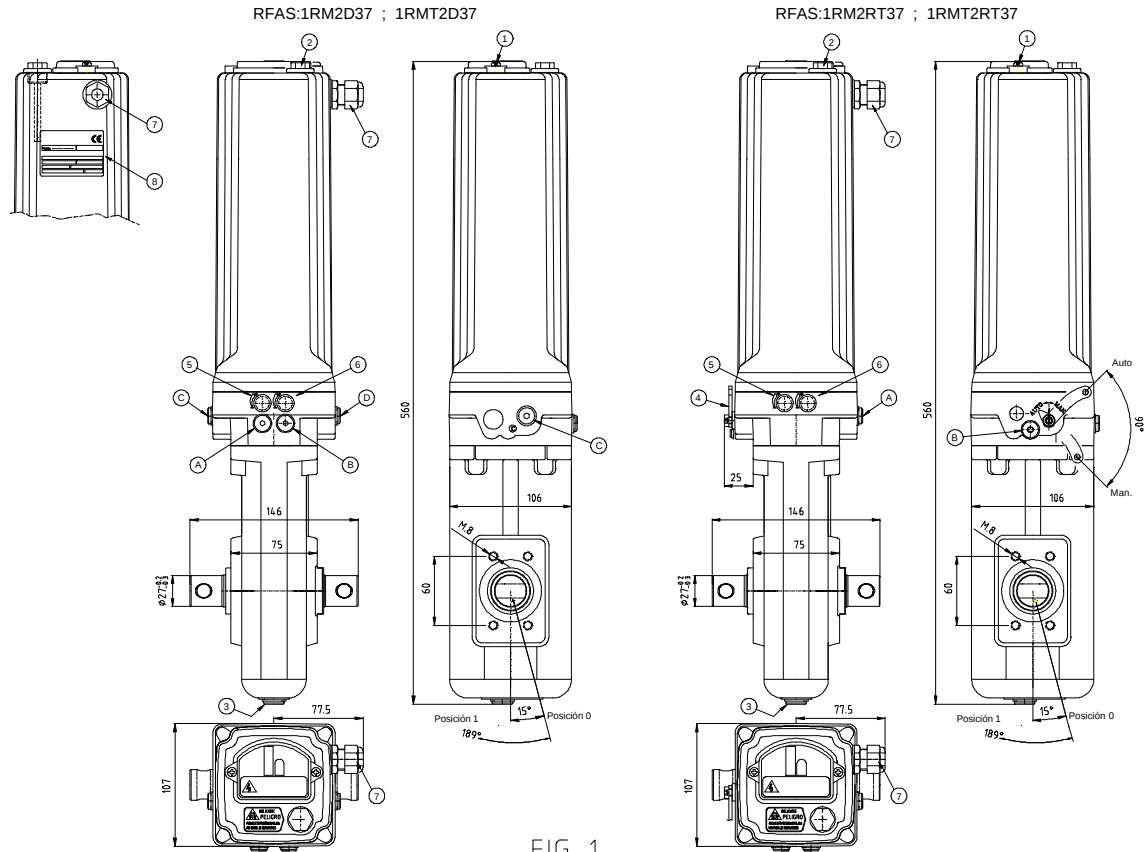
- Son contruidos para ser incorporados en una máquina o para ser ensamblado con otras máquinas para construir una máquina considerada por la directiva 98/37/CE, como modificada.
- Es conforme a las condiciones de las siguientes directivas CE:
 - Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE, como modificada.
 - Directiva de baja tensión 73/23/CEE, como modificada.
 - Norma de seguridad para sistemas de transmisiones hidráulicas EN 982

Y además declara que no está permitido poner en servicio la maquinaria hasta que la máquina en la cual será incorporada o de la cual será componente, haya sido declarada conforme a las condiciones de la directiva 98/37/CE y a la legislación nacional que la transpone.

Sabadell a 12/02/06

Josep Fernández
(Director Técnico)

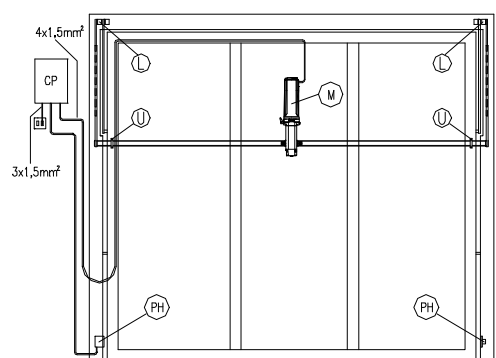
DATOS TÉCNICOS, TECHNICAL DATA, DONNEES TECHNIQUES



	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANCAIS
1	Tapa conexiones eléctricas	Electrical connection cover	Couvercle de connexion électrique
2	Tapón llenado y nivel aceite	Filler plug + Did-stick	Bouchon de remplissage et niveau d'huile
3	Tapón vaciado (Llave allen de 6)	Drain Plug (6 mm. Allen Key)	Bouchon de vidage (Clef Allen 6 mm.)
4	Palanca desbloqueo (Versión 1RMx2RT37)	Unlock lever (Version 1RMx2RT37)	Leve de déverrouiller (Version 1RMx2RT37)
5,6	Reguladores ajuste presión	Pressure adjustments	Régulation pression
7	Prensaestopas	Grommet	Presse-étoupe
8	Etiqueta características	Identification label	Plaque de référence
A, B	Salidas hidráulicas tomas presión (1/8" GAS)	Hydraulic ports (1/8" BSP)	Port de pression hydraulique (1/8" BSP)
C, D	Salidas hidráulicas cerradura (1/8" GAS)	Lock ports (1/8" BSP)	Port de serrure hydraulique (1/8" BSP)

DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
Tipo / Type / Type	1RM2D37	1RMT2D37	1RM2RT37	1RMT2RT37
Tensión / Voltage / Voltage	220 V 50Hz.			
Consumo / Consumption / Consommation	250 W			
Potencia Motor / Motor Power / Puissance Moteur	160W (1500rpm.)			
Condensador / Capacitor / Condensateur	20 µf			
Protección térmica / Thermal cut-out / Disjoncteur thermique	90°C			
Tiempo de carrera / Stroke time / Temps de course	16 sec.	18 sec.	16 sec.	18 sec.
Intermitencia / Duty / Cycle	S2=100 min , S3 70%			
Gama de temperaturas / temperature range / Plage de température	0 , 80 °C ; MR-310: (-30) , 80 °C			
Grado de protección IP / IP Rating / IP Protection	IP 55			
Peso / Wheight / Poids	14Kg.			
Caudal / Flow / Débit	0,25 cc/rev			
Amortiguación / Damping / Amortisseur	NO	10 mm.	NO	10 mm.
Par de trabajo / Operating torque / Couple de travail	0 – 350 Nm.			
Presión máxima / Maximum pressure / Pression maximale	11 Mpa			
Tipo aceite / Fluid to be used / Type d'huile	MR-10 , MR-310			
Capacidad aceite/ Fluid capacity/ Capacitat d'huile	1800 cm³			
Bloqueo / Check valves / Blocage	NO	NO	SI / YES / OUI	SI / YES / OUI
Rotación máxima / Maximum rotation / Rotation maximale	189 °			

FIG. 2



MONTAJE "A" – MOUNTING "A" – MONTAGE "A"

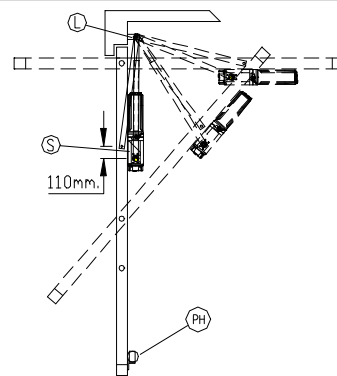
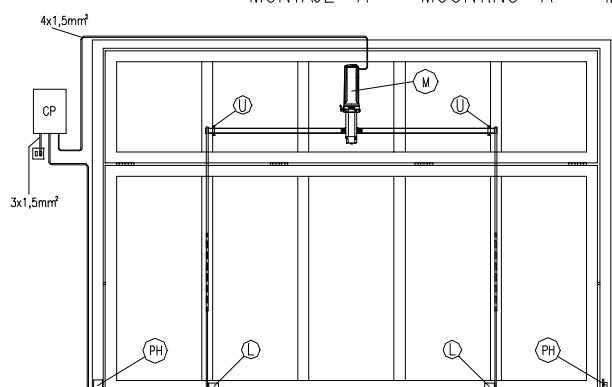


FIG. 3



MONTAJE "B" – MOUNTING "B" – MONTAGE "B"

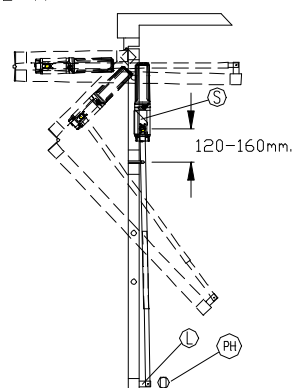
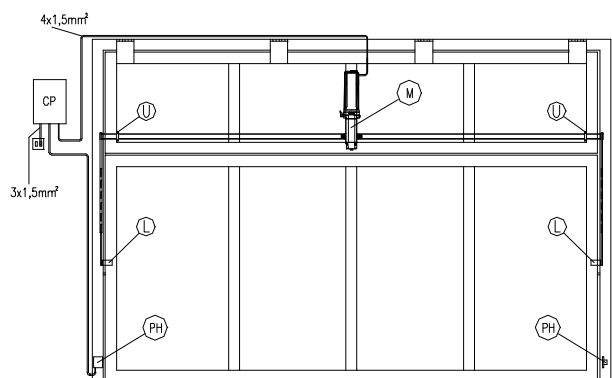


FIG. 4



MONTAJE "C" – MOUNTING "C" – MONTAGE "C"

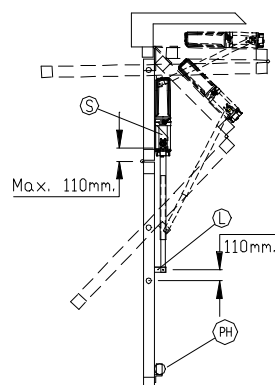
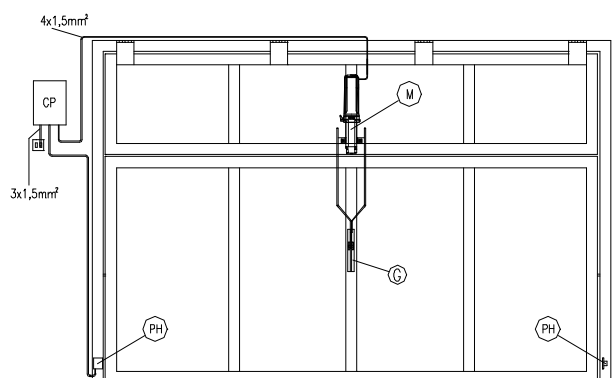
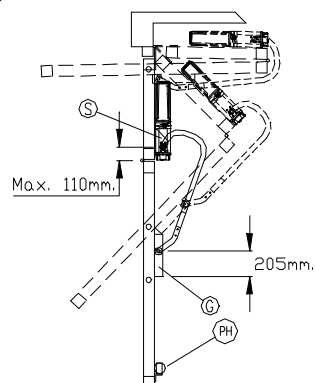


FIG. 5



MONTAJE "C" – MOUNTING "C" – MONTAGE "C"



M – Unidad, Operator, Moteur

PH – Fotocelula, Photocell, Cellule photoélectrique

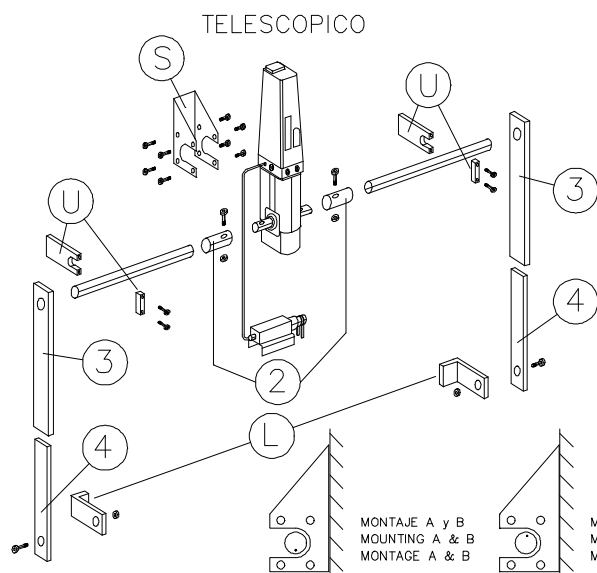


FIG. 6

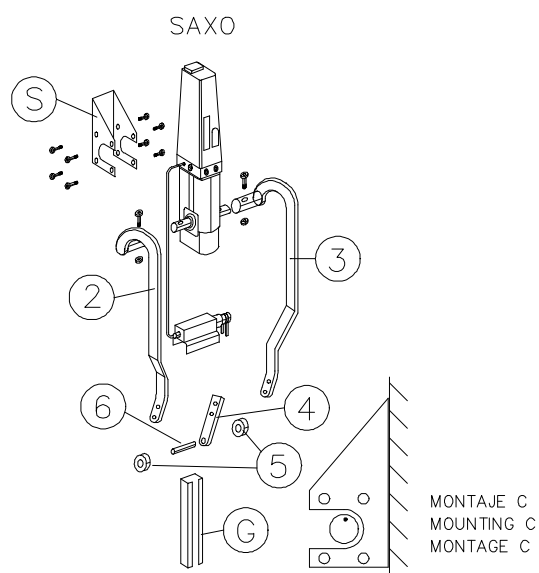


FIG. 7

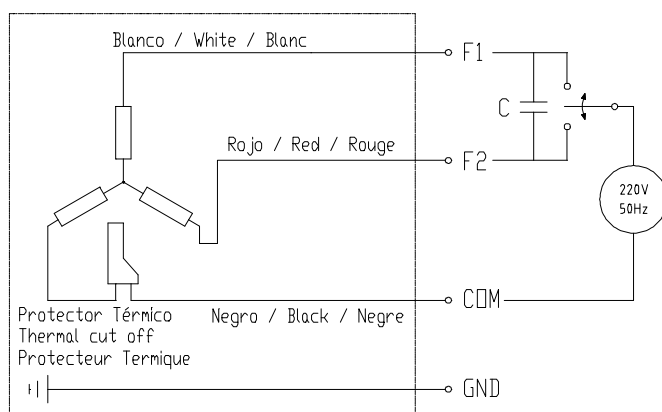
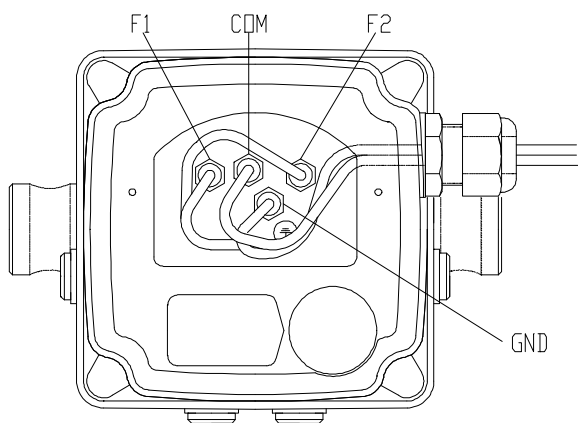


FIG. 8

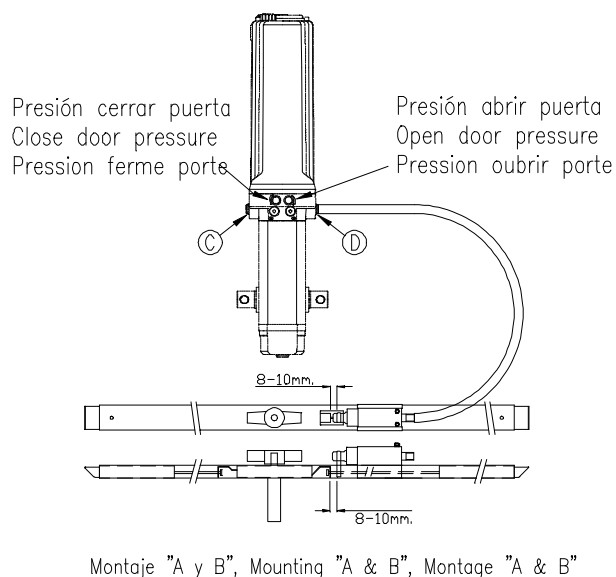
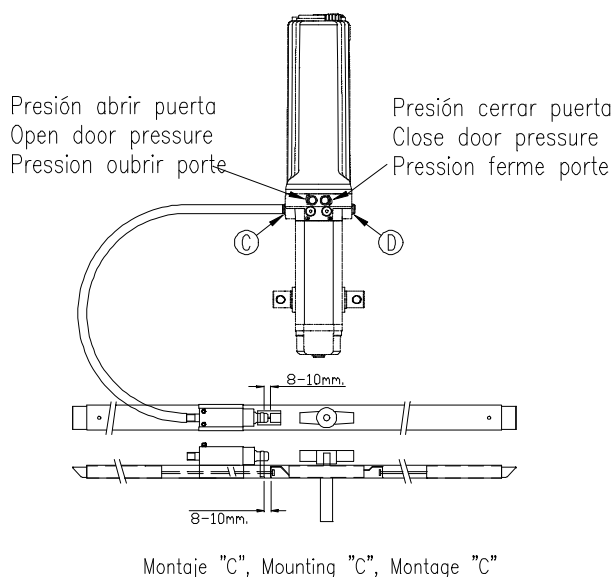


FIG. 9

INSTALACIÓN

Herraje Figura 6

1. Fijar el soporte "S" del motor de la figura 6 en la hoja de la puerta, en la posición que se aprecia en las figuras 2, 3 o 4 según tipo de montaje.
2. Montar la Unidad en dicho soporte atornillándola con los 8 tornillos de M8x16 suministrados.
3. Entrar 10mm. la pieza "2" de la figura 6 en una barra de transmisión de diámetro exterior 28 y soldar. Dicha barra no se entrega con el herraje. (La barra de transmisión se recomienda que sea tubo de presión de pared 4 o 5mm.)
4. Colocar la pieza "U" de la figura 6 tal como muestran las figuras 2, 3 o 4 de modo que las barras de transmisión queden completamente alineadas con el centro de giro de la unidad.
5. Fijar los soportes "L" de la figura 6 tal como muestran las figuras 2, 3 y 4.
6. Montar las piezas 4 de la figura 6 al soporte "L" de la figura 6 y enfundar las piezas 4 con la pieza 3 de la figura 6.
7. Introducir las barras de transmisión soldadas a la pieza 2 por el taladro de la pieza 3 de la figura 6. Montar las barras de transmisión en la unidad y fijarlas por las piezas "U".
8. El punto marcado en el eje de giro de la derecha de la unidad 1RM*2**37 debe estar tal como indica la figura 6 según el tipo de montaje. Antes de soldar las piezas 3 a las barras de transmisión giraremos el eje de la unidad unos 5º en sentido contrario a la posición de tope. Teniendo la puerta completamente cerrada procederemos a soldar.
9. Una vez esté todo el sistema montado, comprobar manualmente que la puerta hace todo el recorrido completo.
10. Abrir la tapa superior (marca 1 figura 1) que da acceso a los bornes y conectar como se indica en la figura 8.
11. Ajustar la presión de las válvulas limitadoras (marcas 5 y 6 figura 1) al mínimo posible para que la puerta no haga demasiada fuerza (ver figura 9).
12. En caso de utilizar cerradura hidráulica ver conexión figura 9.
13. En unidades 1RM*2RT37 la palanca 4 de la figura 1 debe estar en posición AUT para el funcionamiento automático y en MAN para mover manualmente la puerta.

Herraje figura 7

1. Repetir los pasos 1 y 2 del montaje del herraje figura 6.
2. El punto marcado en el eje de giro de la derecha de la unidad 1RM*2**37 debe estar tal como indica la figura 7. Montar las piezas 2, 3 y 4 de la figura 7 en la unidad tal como se ve en la figura 5 y colocar las piezas 5 y 6 de la figura 7.
3. Fijar la pieza "G" de la figura 7 en la puerta tal como se muestra en la figura 5.
4. Repetir los pasos 9 a 12 del montaje del herraje de la figura 6.

CERRADURA HIDRÁULICA

- Unidad 1RM*2D37: Conectaremos la cerradura hidráulica a la salida hidráulica cerradura (marca "D" figura 9) en caso de montaje tipo A o B y a la salida hidráulica cerradura (marca "C" figura 9) en caso de montaje tipo C.
- Unidad 1RM*2RT37: Conectaremos la cerradura hidráulica a la salida hidráulica toma de presión (marca "B" figura 1) en caso de montaje tipo A o B y a la salida hidráulica toma de presión (marca "A" figura 1) en caso de montaje tipo C.

MANTENIMIENTO

- Una vez cada 6 meses comprobar el nivel de aceite (Marca 2 figura 1).
- Una vez cada año o cada 200.000 ciclos debe cambiarse el aceite. Tipo de aceite MR-10 o MR-310.
- Cada 5 años se recomienda cambiar todas las juntas.